Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 110 (2012)

Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Schweizerischer Hebammenverband Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Secrétariat central Rosenweg 25C, Postfach, CH-3000 Bern 23 Tel. +41 (0)31 332 63 40 Fax +41 (0)31 332 76 19 Öffnungszeiten von Montag bis Freitag: 8.15–12 Uhr/13.30–17.15 Uhr Heures d'ouverture: lundi-vendredi: 8h15-12h/13h30-17h15 info@hebamme.ch www.hebamme.ch www.sage-femme.ch

> Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes Journal officiel de la Fédération suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra da las spendreras

110. Jahrgang/110e année

Erscheinungsweise: 11 Mal im Jahr (Juli/August Doppelausgabe)

Parution: 11 éditions par année (numero double juillet/août)

Impressum

Herausgeberin/éditeur Schweizerischer Hebammenverband (SHV) Fédération suisse des sages-femmes (FSSF) Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht

unbedingt die Meinung des SHV wieder. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion

Les articles signés ne reflètent pas forcément l'opinion de la FSSF. Toute reproduction est soumise à autorisation de la rédaction.

Redaktion/rédaction

Deutschsprachige Redaktion und verantwortlicher Redaktor: Wolfgang Wettstein, Geschäftsstelle SHV, Rosenweg 25 C, Postfach, CH-3000 Bern 23 Tel. +41 (0)31 331 35 20, Fax +41 (0)31 332 76 19 w.wettstein@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a, CH-1196 Gland, tél. +41 (0)22 364 24 66, portable +41 (0)79 755 45 38, j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat

Martina Gisin (mg), Inge Loos (il), Viviane Luisier (vl), Edith de Bock-Antonier (ea), Lorraine Gagnaux (lg), Sébastien Riquet (sr)

Fotos Titelseite Flaggen von Nationen, deren Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz häufig vertreten sind.

Layout/graphisme Tygraline AG, Bern

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres inkl. 2,5% MWST/TVA Ausland/Etranger Einzelnummer/Prix du numéro

inkl. 2,5% MWST/TVA + Porto Das Abonnement verlängert sich um ein weiteres Jahr, wenn es nicht bis zum 31. Oktober des laufenden Jahres schriftlich beim SHV gekündigt

L'abonnement est automatiquement renouvéle pour un an s'il n'est pas résilié par écrit auprès de la FSSF au 31 octobre de l'année en cours.

Inseratemarketing/Régie d'annonces

Kömedia AG, Geltenwilenstrasse 8a, CH-9001 St. Gallen, Tel. +41 (0)71 226 92 92, Fax +41 (0)71 226 92 93, info@koemedia.ch, www.kömedia.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen www.vsdruck.ch

WEMF-beglaubigt

Ausgabe 9 Hebammen und Migratinnengesundheit

- **Editorial**

Paola Origlia Ikhilor, Bern

- In guter Hoffnung in der Fremde zur geburtshilflichen 4 Betreuung von Frauen mit Migrationshintergrund Barbara Schildberger, Linz
- Chancengleichheit von Frauen mit Migrationshinter-8 grund im Modell der Hebammengeburt Melanie Gerber und Gabriella Grassi, Bern
- Mamamundo.ch ein Beitrag zur Integration durch 10 Geburtsvorbereitung

Interview mit Anja Hurni, Bern

- 11 Kommunikation zwischen Hebammen und fremdsprachigen Frauen unter der Geburt Eveline Stupka, Zürich
- Krank als Sans Papiers wo medizinische Hilfe finden? 12 Interview mit Linda Stoll und Walter Schäppi, Zürich
- 13 Geburt im interkulturellen Kontext

Interview mit Mojgan Kallenbach-Mojgani, Bern

- 14 Neue Publikation zur Gesundheit der Migrationsbevölkerung
- Ungleiche Chancen auf ungetrübtes Familienglück 15
- **Buchtipp** 16
- 19 Verband
- Sektionen 23
- Fortbildung SHV 24
- Stellenangebote 38

Thema der Ausgabe 10/2012: Hebammenforschung

Erscheint Anfang Oktober 2012

Édition 9 La santé des migrantes

- **Actualité** 28
- 30 **Editorial**

Viviane Luisier, Genève

- 30 Une préparation à la naissance pour femmes migrantes allophones Fabienne Borel Radeff, Genève
- Expérience et perception de la prise en charge 33 Barbara Kaiser, Genève
- Un heureux événement en terre étrangère 35
- Effets cumulatifs des barrières linguistiques 35
- Evolution future de la population suisse 36
- Un peu plus du quart des enfants nés en 2008 36 sont de nationalité étrangère
- Informations sur la santé à l'intention 36 de la population migrante
- Des sages-femmes impliquées dans le Congrès 37 ISSHP de Genève
- 19 **Fédération**
- 23 **Sections**
- **Formation FSSF** 25
- 38 Offres d'emploi

Thème de l'édition 10/2012: La recherche par les sages-femmes

Parution: début octobre 2012